

## أحد مني الثاني عشر. تذكار القديس لفربنتوس رئيس الشمامسة الشهيد

الحن الثالث  
الإيوثينا  
الأول

يصادف يوم الجمعة القادم تذكار رقاد سيدتنا والدة الإله  
الفائقة القداسة والدائمة البطلولية مريم وانتقالها إلى السماء

**طروبارية القيامة على الحن الثالث:** لتفريح السماويات  
وتبتهر الأرضيات ، لأن رب صنع عزّاً بساعدِه ووطئَ  
الموت بالموت ، وصار بكر الأموات ، وانقذنا من جوفِ  
الجحيم ومن حمْمِ العالم الرحمة العظمى.

**الأبوليتيكية للتجلّى على الحن السابع:** تجلّيتُ إليها  
المسيح الأله على الجبل، فأظهرت مجدك لتلاميذك حسبما استطاعوا. فأشرق لنا  
أيضاً نحن الخطأ بنورك الأزلبي، بشفاعات والدة الإله يا مانح النور المجد لك

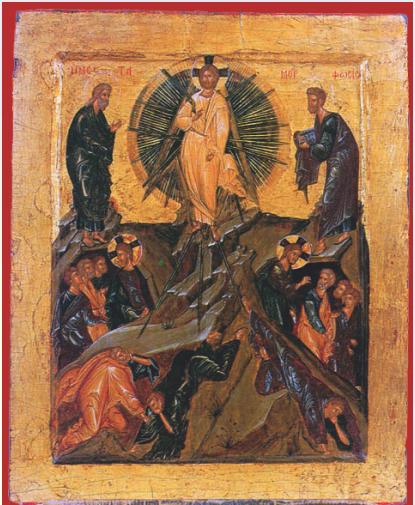
**الأبوليتيكية للقديس على الحن الرابع:** إنّ شهيدك يا ربّ  
بجهاده نال منك إكليل عدم البلى يا إلهنا فإنه أحضر قوتك  
فحطم المردة. وسحقَ بأس الشياطين الضعيف الواهي  
فتضرعاته إليها المسيح خلص نفوسنا. طروبارية شفيع/ة الكنيسة...

**القذاق:** تجلّيتُ إليها المسيح الأله على الجبل، فعاين تلاميذك مجدك حسبما  
استطاعوا. حتى أنهم لما أبصروكَ مصلوباً أدركوا أن موتك طوعي  
باختيارك. وكرزوا للعالم بأنك أنت شعاع مجد الآب حقاً

## الرسالة

( فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول  
الأولى إلى أهل كورنثوس ١٥ : ١ - ٢٦ )

يا إخوة اعرّفكم بالإنجيل الذي بشرتكم به وقبلتموه  
وانتم قائمون فيه \* وبه ايضاً تخلصون بأي كلام



تجلّى ربنا يسوع المسيح



رقاد والدة الإله وانتقالها إلى السماء

العطاء، كرماء في التوزيع، مدّخرین لأنفسهم أساساً  
حسناً للمستقبل لكي يمسكوا بالحياة الحقيقية  
(الأبدية) » (١٧:٦-١٩). ها نحن نتعلّم كيف  
يمكن للجمل أن يعبر من ثقب إبرة، وكيف أن حيواناً  
بسنان على ظهره إذ يلقي عنه أحماله يمكن أن يصير  
له جناحي حمام (مزء٤:٥)، يستريح في أغصان  
الشجرة التي نمت من حبة الخردل (مت١٣: ٣١-٣٢) .  
وفي إشعيا نسمع عن الجمال بكران مديان  
وعيفة كلها تأتي من شبا تحمل ذهباً ولباناً لمدينة  
الرب (إش٦٠:٦). على هذه الجمال الرمزية أحضر  
التجار الإسماعيليون (تك٢٥:٣٧) روانح وبخور  
وبلبسم الذي ينمو في جلعاد لشفاء الجروح (إر٨:٢٢)  
ولسعادتهم اشتروا يوسف وباعوه، فكان  
مخلص العالم هو تجارتهم..»

يحدّر المغبوط **أغسطسفيتوس** الفقراء لثلاثة يتّكلوا  
على فقرهم في ذاته كجواز لهم بالدخول إلى  
المملكت، قائلاً: «استمعوا إليها الفقراء إلى المسيح...  
من كان منكم يفتخر بفقره ليحدّر من الكبرياء لثلاثة  
يسبيقه الغني بتواضعه. احذروا من عدم الشفقة لثلاثة  
يفوق عليكم الأغنياء بورعهم. احذروا من السُّكر لثلاثة  
يفوق عليكم الأغنياء بوقارهم. إن كان ينبغي عليهم  
الآن يفتخروا بغنائهم، فلا تفتخروا أنتم بفقركم». وفي  
نفس المقال يحدّر أيضاً الأغنياء قائلاً: «الكبراء هو  
الحشرة الأولى للغنى، إنه العُث المفسد الذي يتعرّض  
لكل ويجعله تراباً».

مرة أخرى يحدّث الاثنين معاً فيقول: «أيها  
الأغنياء أتركوا أموالكم، أيها الفقراء كفُوا عن السُّلُب!  
أيها الأغنياء وزّعوا إيراداتكم، أيها الفقراء لجمّوا  
شهواتكم. استمعوا إليها الفقراء إلى الرسول نفسه:  
«وأمام التقوى مع القناعة فهي تجارة عظيمة» (١٧:٦)  
... ليس لكم منزلة مشتركاً مع الأغنياء، لكن  
تشاركونهم في السماء وفي النور. اطلبوا القناعة  
والكافف ولا ترغبوا فيما هو أكثر.

يختار الأرض التي ترroc له دون أن يضع قلبه على  
موضع معين، قائلاً له: «لا تكون مخاصة بي  
وبيك، وبين رعاتي ورعاك، لأننا نحن أخوان.  
أليست كل الأرض أمامك، اعتزل عنّي، إن ذهبت  
شمالاً فأنا يميناً وإن يميناً فأنا شماليّاً»  
(تك٩٨:١٣). وعندما أنقذ لوط والملوك الخمسة  
والنساء وكل ممتلكاتهم في كسرة كرلعمور، إذ  
أراد أن يترك ملك سدوم لإبراهيم الممتلكات مكتفياً  
بأخذ النفوس، أصرّ إبراهيم لا يأخذ خيطاً ولا شراك  
نعل، ولا من كل ما هو له (تك١٤: ٢٢).

إذ نعود إلى الشاب نراه غير قادر على تنفيذ  
الوصيّة وقد مضى حزيناً لأنّه كان ذا أموال كثيرة.  
هنا وجّه السيد حديثه للتلاميذ: «الحق أقول لكم أنه  
يُعسر أن يدخل غني إلى مملكة السموات. وأقول  
لكم أيضاً أن مرور جمل من ثقب إبرة أيسر من أن  
يدخل غني إلى مملكة الله» (٢٤). لم يقل السيد «أنه  
يستحيل»، وإنما «يعسر»، ومع هذا فإنه إذ بهت  
التلاميذ جداً قائلاً: «إذاً من يستطيع أن يخلص؟»  
نظر إليهم يسوع ربما نظرة عتاب مملوءة ترافقها  
وقال لهم: «هذا عند الناس غير مستطاع، ولكن عند  
الله كل شيء مستطاع» (٢٦). إنه يعاتب تلاميذه  
الذين لم يدرّكوا بعد أنه ليس شيء غير مستطاع لدى  
الله. حقاً إن الله قادر أن يعبر بالجمل من ثقب إبرة،  
بتفریغ قلب الغني من حب الغنى وإلهاب قلبه بحب  
الكنز السماوي.

وللقديس جيروم تعليق جميل على ذلك، إذ يقول:  
«لكن ما هو مستحيل لدى البشر ممكن لدى الله»  
(مر١٠:٧). هذا ما نتعلّمه من المشورة التي قدّمها  
الرسول لتيموثاوس: «أوص الأغنياء في الدهر  
الحاضر أن لا يستكبروا ولا يلقو رجاءهم على غير  
يقينية الغنى، بل على الله الحيّ الذي يمنحنا كل  
شيء بغير للتمتع، وأن يصنعوا صلاحاً، وأن يكونوا  
أغنياء في أعمال صالحة، وأن يكونوا أسيخياء في

# الإنجيل

بشرطكم به إن كنتم تذكرون إلا أن تكونوا قد آمنتם باطلًا \* فاني قد سلمت اليكم أولاً ما تسلّمته أن المسيح مات من أجل خطايانا على ما في الكتب \* وأنه قبر وأنه قام في اليوم الثالث على ما في الكتب \* وأنه تراءى لصفا ثم للاثني عشر \* ثم تراءى لأكثر من خمس مئة آخر دفعة واحدة أكثرهم باق إلى الآن وبعضاً لهم قد رقدوا \* ثم تراءى ليعقوب ثم لجميع الرسل \* وأخر الكل تراءى لي أنا أيضًا كأنه للسقوط \* لأنني أنا أصغر الرسل ولست أهلاً لأن أسمى رسولاً لأنني اضطهدت كنيسة الله \* لكنني بنعمة الله أنا ما أنا . ونعمته المعطاة لي لم تكن باطلة بل تعبت أكثر من جميعهم . ولكن لا أنا بل نعمة الله التي معي \* فسواء كنت أنا أم أولئك هكذا نكرز وهكذا آمنت

## فصل شريف من بشارة القديس متى الانجيلي البشير

التلميذ الظاهر (متى ١٦: ١٩ - ٢٦)

في ذلك الزمان دنا إلى يسوع شاب وجثا له قائلاً أيها المعلم الصالح ماذا أعمل من الصلاح لتكون لي الحياة الأبدية \* فقال له لماذا تدعوني صالحًا وما صالح إلا واحد وهو الله . ولكن ان كنت تريد ان تدخل الحياة فاحفظ الوصايا \* فقال له اية وصايا . قال يسوع لا تقتل . لا تزن . لا تسرق . لا تشهد بالزور \* أكرم أباك وأمك . أحبب قريبك نفسك \* قال له الشاب كل هذا قد حفظته منذ صبائي فماذا ينقصني بعد \* قال له يسوع ان كنت تريد ان تكون كاملاً فاذهب وبع كل شيء لك وأعطي للمساكين فيكون لك كنز في السماء وتعال اتبعني \* فلما سمع الشاب هذا الكلام مضى حزينًا لأنه كان ذا مال كثير \* فقال يسوع للتلميذه الحق اقول لكم انه يعسر على الغني دخول ملكوت السموات \* وأيضاً اقول لكم ان مرور الجمل من ثقب الإبرة أسهل من دخول غني ملكوت السموات \* فلما سمع تلاميذه بهتوا جداً وقالوا من يستطيع اذن ان يخلص \* فنظر يسوع اليهم وقال لهم اما عند الناس فلا يستطيع هذا واما عند الله فكل شيء مُستطاع

## تفسير الانجيل المقدس حسب آباء الكنيسة

«إذا واحد تقدم وقال له: أيها المعلم الصالح، أي صلاح أعمل لتكون لي الحياة الأبدية؟» (١٦). جاء هذا الشاب وكأنه يمثل الأغنياء، وجاءت إجابة السيد تكشف عن إمكانية دخول الأغنياء الملوك خلال الباب الضيق. ولكن قبل أن يجيبه على سؤاله قال له: «لماذا تدعوني صالحًا؟ وما صالح إلا واحد وهو الله» (١٧). إنه لم يقل «لا تدعوني صالحًا»، إنما رفض أن يدعوه هكذا كمجرم لقب، مالم يؤمن بحق أنه الصالح وحده. فقد اعتاد اليهود على دعوة رجال الدين بالألقاب لا تلقي إلا بالله وحده، وقد أراد السيد تحذيرهم بطريقة غير مباشرة. وكأنه السيد يقول له: إن آمنت بي أنا الله فلتقلبني هكذا وإنما فلا. هذا وقد أكد السيد نفسه أنه صالح، فيقول: «أنا هو الراعي الصالح» (يو ١٠: ١١)، كما يقول: «من منكم يبغضني على خطيئة؟» (يو ٨: ٤٦).

لقد عُرف الأغنياء بالظاهر الخارجية وحب الكرامات ، وكان السيد المسيح بإجابته هذه أراد أن يوجه الأغنياء إلى تنقية قلوبهم من محبة الغنى بطريق غير مباشر، مع رفض محبة الكرامات والألقاب المبالغ فيها.

لقد أظهر هذا الشاب شوقه للحياة، لذلك قدم له السيد إجابة عن اشتياقه، وكما يقول القديس كيرلس الكبير: «الذين يحنون أمامه بعنق عقولهم للطاعة يهفهم وصايا ويعطيهم نواميس. ويوزع عليهم الميراث السماوي، ويقدم لهم البركات الروحية، فيكون بالنسبة لهم مخزناً لعطائياً لا تسقط.»

لقد أجابه السيد: «إن أردت أن تدخل الحياة فاحفظ الوصايا» (١٧). وكما يقول المغبوط أغسطينوس: «إن كنت لا ت يريد أن تحفظ الوصايا، فلماذا تبحث عن الحياة؟ إن كنت تتباطأ في العمل، فلماذا تُسرع نحو الجزاء؟».

دخل السيد مع الشاب في حوار حول حفظ الوصايا، حتى يكشف له نقطة ضعفه، ألا وهي محبة المال. وجاءت النصيحة: «إن أردت أن تكون كاملاً، فاذهب وبع أمالك، وأعطاء الفقراء، فيكون لك كنز في السماء وتعال اتبعني» (٢١).

يقول القديس جيروم: «هذه هي ذروة الفضيلة الكاملة الرسولية أن يبيع الإنسان كل ما يملك ويوزعه على الفقراء (لو ٢٢: ٨)، متحررًا من كل عائق ليعبر إلى المالك السماوية مع المسيح». «خدم المسيح الكامل ليس له شيء بجانب المسيح»، «ترجم كلماته إلى عمل، فإنك إذ تتعرى تتبع الصليب حيث العرس، وتتصعد سلم يعقوب الذي يسهل صعوده لمن لا يحمل شيئاً». كما يقول: «يُعد الشيطان بمملكة وغنى ليُحطم الحياة، أما رب فيُعد بالفقير ليحفظ الحياة».

يقول القديس كبريانوس: «إن كان الكنز في السماء، فيكون القلب والعقل والمشاعر في السماء، ولا يستطيع العالم أن يغلب الإنسان الذي ليس فيه شيء يمكن أن يُغلب. إنك تستطيع أن تتبع رب حراً بلا قيود كما فعل الرسول – وكثيرون في أيامهم،

الذين تركوا مالهم وأقرباءهم والتصقوا بال المسيح برباطات لا تنفك».

يقول المغبوط أغسطينوس: «إن كانت لديهم الإرادة أن يرفعوا قلوبهم إلى فوق، فليدخلوا ما يحبونه هناك. فإنهم وإن كانوا على الأرض بالجسد فليسكروا بقلوبهم مع المسيح. لقد ذهب رأس الكنيسة أمامهم، ليت قلب المسيحي أيضاً يسبقه إلى هناك... فإن كل مسيحي يذهب في القيامة إلى حيث ذهب قلبه الآن. لنذهب إلى هناك بذلك العضو (القلب) الذي يمكنه الآن أن يذهب. فإن إنساناً بكلّيته سيتبع قلبه ويذهب إلى حيث ذهب القلب... لنرسل أمتنا مقدماً إلى حيث نستعد للرحيل».

كثيرون نفذوا هذه الوصيّة بطريقة حرفيّة، فمن أجل الدخول إلى الكمال باعوا كل شيء وأعطوا الفقراء، ليكون السيد المسيح نفسه كنزهم. لكن فيما هم يبيعون بطريقة حرفيّة باعوا ما في القلب فلم يعد للعالم مكان فيه. فالبياع الخارجي يلزم أن يرافقه بيع داخلي وشراء، أي بيع من القلب مع اقتناه للسيد المسيح ليملأ القلب، الذي سبق فأسره حب الغنى واهتمامات بالحياة.

هذا ما أكدّه القديس موسى الحبشي: «إننا نرى بعضًا من زهدوا أمور هذا العالم، ليس فقط الذهب والفضة، بل والمتلكات الضخمة يتضليلون ويضطربون من أجل سكينة أو قلم أو دبوس أو ريشة، بينما لو وجّهوا أنظارهم نحو نقاوة القلب بلا شك ما كانوا يضطربون من أجل الأمور التافهة، فكما لا يبالون بالغنى العظيم، يتركون أيضاً كل شيء». ويقدم لنا الكتاب المقدس أبانا إبراهيم مثالاً حيًّا للنبي الذي باع من قلبه من أجل الله، مع أنه لم يعش كفيف. ففي الظهيرة كان يترقب مجيء غريب يشاركه الطعام، ويطلب من زوجته أن تهيئ الطعام ببيديها ولا تتركه لجاريتها وخدّتها. إنه يعيش كمن لا يملك شيئاً، فقد باع كل شيء، ليس في القلب موضع للغنى أو الله. يظهر ذلك بوضوح في أكثر من موقف، فعندما حدثت مخاصمة بين رعاة مواشيه ورعاة مواشي لوط في محبة سأل ابن أخيه أن